

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2003 — 3780

[C — 2003/27769]

30 SEPTEMBRE 2003. — Arrêté ministériel interdisant temporairement la pêche

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale et plus particulièrement son article 14;

Vu l'avis favorable du Service de la Pêche;

Vu l'urgence;

Considérant que l'exercice de la pêche présente un risque pour le maintien des populations piscicoles en raison des conditions exceptionnelles de basses eaux,

Arrête :

Article 1^{er}. La pêche est temporairement interdite en Région wallonne.

Elle reste toutefois autorisée dans :

- tous les canaux;
- la Sambre (y compris les noues ou « Vieille Sambre »);
- l'Escaut;
- la Meuse;
- la Dendre canalisée;
- l'Eau d'Heure à l'aval du complexe des lacs de l'Eau d'Heure;
- les lacs de barrage.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 septembre 2003.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 3780

[C — 2003/27769]

30. SEPTEMBER 2003 — Ministerialerlass zum zeitweiligen Verbot des Fischfangs

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei und insbesondere seines Artikels 14;

Aufgrund des günstigen Gutachtens des Fischereidienstes;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die Ausübung des Fischfangs ein Risiko für die Erhaltung des Fischbestands aufgrund des außergewöhnlich niedrigen Wasserstands mit sich bringt,

Beschließt:

Artikel 1 - Der Fischfang wird in der Wallonischen Region zeitweilig verboten.

Er bleibt jedoch in:

- den gesamten Kanälen;
- der Sambre (einschließlich der Sümpfe oder «Vieille Sambre»);
- der Schelde;
- der Maas;
- der kanalisierten Dender;
- der Eau d'Heure, im Abstrom des Komplexes der Seen der Eau d'Heure;
- den Stauseen erlaubt.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 30. September 2003

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 3780

[C — 2003/27769]

30 SEPTEMBER 2003. — Ministerieel besluit waarbij het vissen tijdelijk wordt verboden

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het gunstige advies van de Visserijdienst;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitoefening van het vissen gevaarlijk is voor de instandhouding van de vispopulaties wegens de buitengewone omstandigheden, met name laag water,

Besluit :

Artikel 1. Het vissen wordt tijdelijk verboden in het Waalse Gewest.

Het blijft echter toegestaan in :

- alle kanalen;
- de Samber (met inbegrip van de killen of « Oude Samber »);
- de Schelde;
- de Maas;
- de gekanaliseerde Dender;
- de « Eau d'Heure », stroomafwaarts van de meren « de l'Eau d'Heure »;
- de stuwmeren.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 30 september 2003.

J. HAPPART

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[C – 2003/05052]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanleg van een werfreserve voor innovatieadviseurs bij IWT

De overheidsinstelling IWT - Vlaams Instituut voor de aanmoediging van innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen - zorgt voor de concrete uitvoering aan het innovatiebeleid van de Vlaamse regering. Dit gebeurt door financiering, adviesverlening en informatieverstrekking omtrent technologische onderzoeks- en innovatieprojecten van Vlaamse bedrijven. Voor de verdere uitbouw zijn we voor onmiddellijke indiensttreding en voor de aanleg van een reserve dringend op zoek naar (m/v) :

Innovatieadviseurs diverse disciplines

U zal op hoog niveau worden ingeschakeld in het evalueren van innovatieprojecten en/of het realiseren van innovatietrajecten van, met of voor bedrijven. Uiteraard is deze informatie onvoldoende om u over de brug te halen. U vindt het nodige op onze website www.iwt.be onder de knop « vacature » zoals : de uitgebreide functieomschrijving, het specifiek vereiste universitaire diploma, en het te gebruiken kandidaatstellingsformulier. U kan ook bijkomend telefonisch terecht op de personeelsdienst (tel. 02-209 09 77), per fax op 02-223 16 80 of ook nog per e-mail (aanwervingen@iwt.be). In elk geval is het belangrijk dat u beschikt over minimum drie jaar relevante professionele ervaring.

Interesse ? Uw kandidaatstellingsformulier stuurt u samen met de gevraagde bijlagen naar IWT, de heer Paul Zeeuwts, Directievoorzitter, Bischoffsheimlaan 25, 1000 Brussel, fax 02-223 16 80, e-mail aan aanwervingen@iwt.be, dit ten laatste op 17 oktober 2003 (datum van verzending of postdatum). De screening start vanaf 27 oktober 2003.